



MAGYAR KERESKEDELMI ENGEDÉLYEZÉSI HIVATAL  
**Budapesti Mérésügyi és Műszaki  
Biztonsági Hatóság**

1124 Budapest Németvölgyi út 37-39. Levélcím: 1535 Budapest, Pf. 919.

HIVATKOZÁSI SZÁM: E7\*67R01\*4695.10.01

Budapest 2009.



**A KÖZLEMÉNY A KÖVETKEZŐKRE VONATKOZIK:**

Communication concerning:

JÓVÁHÁGRÓL (APPROVAL GRANTED)  
A JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSÉRŐL (APPROVAL EXTENDED)  
A JÓVÁHAGYÁS ELUTASÍTÁSÁRÓL (APPROVAL REFUSED)  
A JÓVÁHAGYÁS VISSZAVONÁSÁRÓL (APPROVAL WITHDRAWN)  
A GYÁRTÁS VÉGLEGES MEGSZÖNTETÉSÉRŐL (PRODUCTION  
DEFINITELY DISCONTINUED)

egy LPG típusu berendezés 67 számú szabályozás alkalmazásával  
of a type of LPG component pursuant to Regulation No. 67

Engedélyezési Szám: **E7\*67R01 4695.10.**  
Approval No.

Kiterjesztés :  
Extension No. **01**

**1. A vizsgált LPG berendezés**  
LPG component considered

**Tartály (Container of a type H 270 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex):**

- 80%-feltöltésnél-záró-szelep (80-per cent stop-valve)
- Szintjelző (level indicator)
- Nyomáshatároló-szelep (pressure-relief valve (discharge valve))
- Távvezérlésű-tápszolep-remotely (remotely controlled service valve with excess flow valve)
- LPG-tüzelőanyag-szivattyú (with/without LPG fuel pump)
- Multiszelep (multivalve, including the following accessories):
- Gázbiztos ház (gas-tight housing)
- Üzemanyag-ellátó-egységpower (power supply bushing (pump/actuators))
- Tüzelőanyag-tápszivattyú (Fuel pump)
- Nyomáscsökkentő (Vaporizer/pressure regulator)
- Elzáró-szelep-szűrővel (Shut-off valve)
- Visszacsapó-szelep (Non-return valve)
- Gázcső-túlnyomásvédő-szelep (Gas tube pressure-relief valve)
- Tápcsatlakozó (Service coupling)
- Hajlékony-üzemanyag-vezeték (Flexible Hose)
- Feltöltő-egység (Remote filling unit)
- Gázbefecskendező-szerkezet, vagy-fúvóka (Gas injection device or injector)
- Tüzelőanyag-elosztó-vezeték (Fuel rail)
- Gázadagoló-egység (Gas dosage unit)
- Gázkeverő (Gas mixing piece)
- Elektronikus-vezérlő (Electronic control unit)
- Nyomás-és-hőmérséklet-érzékelő (Pressure/Temperature sensor)
- LPG-szűrő (LPG filter unit)

- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 2.  | <b>Gyári vagy kereskedelmi védjegy:</b><br>Trade name or mark:  | SAKA   |
|     | Típus:<br>Type:   | 270  |
| 3.  | <b>Gyár neve és címe:</b><br>Manufacturer's name and address:   | SARIKULAK KARDESLER<br>Mechanical Industry and Trade Inc.<br>Metal Sanayi ve ticaret Ltd. Sti.<br>3 Organize San Ihsandede Cad.9<br>Sokak n°10<br>42000 KONYA - TURKEY |
| 4.  | <b>Ha van, akkor a megbízott neve és címe:</b><br>If applicable, name and address of the manufacturer's representative:   | GGL KFT<br>8000 SZEKESFEHERVAR<br>FARKASVERMI út 85<br>Hungary   |
| 5.  | <b>A berendezést engedélyezésre áadták:</b><br>Submitted for approval on:   | 2009.03.06   |
| 6.  | <b>Az engedélyezéshez szükséges próbak elvégzésével megbízott műszaki hatóság:</b><br>Technical service responsible for conducting approval tests:  | AEF Laboratórium<br>1112 BUDAPEST - Budaörsi út 45.<br>Hungary   |
| 7.  | <b>Az előbbieket alapján megbízott hatóság/osztály által készített jegyzőkönyv kiadási időpontja:</b><br>Date of report issued by the service:  | 2009.05.12   |
| 8.  | <b>A jegyzőkönyv száma:</b><br>Number of test report issued by that service:  | MKEH-4695-A10-01S  |
| 9.  | <b>Egedélyezés:</b><br>Approval Granted / <del>refused</del> / <del>extended</del> / <del>withdrawn</del>   | Kiadása  |
| 10. | <b>A kiterjesztés okai (ha szükséges):</b><br>Reason(s) of extension (if applicable)  | Igen   |
| 11. | <b>Hely:</b><br>Place   | Magyarország Budapest  |
| 12. | <b>Datum:</b><br>Date:  | 2009.05.26   |
| 13. | <b>Aláírás:</b><br>Signature:   |    |
| 14. | <b>Az engedélyezés vagy a kiterjesztett engedély dokumentumában elhelyezett példányok kérésre kiadhatóak:</b><br>The document filed with the application or extension of approval can be obtained upon request. | see index to type-approval report  |

Annex 2B- Appendix 1

1. Container characteristics from the parent container (configuration 00) :

- |  |   |
|--|---|
| a. Trade name or mark:                               | <b>SAKA</b><br>Including the other trade names or marks :<br>SAKA |
| Shape :  | TOROYDAL  |
| b. Material :  | EN 10120/96   |
| c. Openings:   | see drawing   |
| d. Wall Thickness:                                   | see drawing   |
| e. Diameter:   | 720 mm  |
| f. Height:   | 270 mm  |
| g. External surface:                                 | 1324,6 cm   |
| h. Configuration of accessories fitted to container: | see table 1   |

Table 1

No.	Item	Type	Approval No.	Extension No.
a	80 per cent stop valve			
b	Level indicator			
c	Pressure relieve valve			
d	Remotely controlled service valve with excess flow valve			
e	Fuel pump			
f	Multivalve	<b>TOMASETTO AT . 02</b>	E8 67R01 3018	<b>24</b>
g	Gas-tight housing	<b>SAKA</b>	E7 67R01 4695.18	<b>00</b>
h	Power supply bushing			
i	Non return valve			
j	Pressure relief device			

2. List of the container family:

The list of the container family indicates the diameter, height, capacity, external surfaces and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Table 2

No.	TYPE	Diameter [mm]	Capacity [l]	External surface [cm <sup>2</sup> ]	Configuration of accessories [codes] ( * )
1	270	550 - 600	48 - 65	0872 - 1033,6	00 - 24
2	270	630 - 650	67 - 77	1055 - 1132,2	00 - 24
3	270	680 - 720	80 - 94	1150 - 1324,6	00 - 24
4					
5					
6					
7					
8					

(\*) Code 00 and, if applicable, same code(s) from table 3.

**3. List of possible configurations of accessories fitted to the container:**

Specify a list of the possible accessories which different from the tested configuration of accessories (code 00) and which may be fitted to the type of container. Specify for all accessories type, approval number, extension number, indicating its own configuration code:

**Table 3**

No.	Accessories	Type	Approval No.	Configuration of accessories [codes]
F	Multivalve	ATIKER	E37 67R01 0074 E7 67R01 10318.06	01
F	Multivalve	LOVATO	E4 67R01 94004.11	02
F	Multivalve	MTM	E13 67R01 0004.04	03
F	Multivalve	EMER	E3 67R01 58416.09	04
F	Multivalve	ROMANO	E13 67R01 0134	05
F	Multivalve	TARTARINI	E8 67R01 3018.09 E13 67R01 00192	06
F	Multivalve	ASYA LPG	E7 67R01 5311.01.26 E37 67R01 0087.02	07
F	Multivalve	UCYILDIZ	E37 67R01 0007.02 E7 67R01 7690.11	08
F	Multivalve	MIMSUNAR	E37 67R01 0087.02 E7 67R01 8422.03	09
F	Multivalve	DINAMIK	E37 67R01 0047	10
F	Multivalve	ALDESA	E7 67R01 3063.21.03	11
F	Multivalve	E-E ITHALAT	E8 67R01 3988.01	12
F	Multivalve	ARAL	E37 67R01 0016.01	13
F	Multivalve	CETINTAS	E7 67R01 5311.01.19	14
F	Multivalve	EKOGAS	E37 67R01 0068	15
F	Multivalve	ULTRA LPG OTOGAZ	E7 67R01 5311.01.13	16
F	Multivalve	HEDEF	E37 67R01 0102	17
F	Multivalve	VIKARS	E37 67R01 0023	18
F	Multivalve	AKDAL	E7 67R01 4695.11	19
F	Multivalve	EMINE SIMSEK	E7 67R01 3258.09	20
F	Multivalve	FIVE STAR	E7 67R01 2467.03	21
F	Multivalve	ECOGAS	E37 67R01 0076	22
F	Multivalve	BAYKAN	E20 67R01 0754	23
F	Multivalve	BIGAS	E8 67R01 4561.01	24

**Index to type-approval**

Approval number:	<b>E7 67R01.4695.10.01</b>
Trade name or mark:	<b>SAKA</b>
	including the following trade names or marks:
	SAKA
Type:	<b>H 270</b>
1. Test report:	MKEH-4695-A10-01S
2. Report of manufacturer:	Information document:
3. Other documents annexed:	Drawing
4. Date of issue of initial type approval:	2008.06.30
5. Date of last issue of revised pages:	N.A.
6. Date of last extension:	2009.05.26

